

GAZETO ANDALU



ESPERANZA
MONATA
REVUEO

ARO 1.^a

FEBRUARO DE 1910

NUM.

ENHAVO

ondo nia Maistro — Le Kadiz'a karnavalo — Amikeko — La an-

ESPERANTA

Monata revuo, organo de la grupoj de Cadiz kaj ghia regiono

A BONPREZO		ANONCPREZO	
POR UNU JARO		POR UNU NUMERO	
PJOJ.	SM.	PJOJ.	SM.
panujo . . .	3	1 2 pagó	10
ndlando . . .	3.50	1 4 »	5
	1.40	1 8 »	2.50

Ikaraj anoncoj por korespondado, 0.50 pesetojn (2 Spescentojn). Redakcia Komitato reservas al si la rajton korekti, akepti aŭ ma-
la manuskriptojn.

"LA MALGRANDAJ INDUSTRIJOJ" 2.^a AGUADA---(CADIZ)

oriko de fluidaj koloroj, por industrioj; ellaboritaj per plej pur-
loj, kaj je malalta prezo.

I preparas la sekvantajn kolorojn:

eeala* (zinka), Bonega (albajada), Ferrilina (feroksida), Griza, Alk-
igra, Blua, Verda, k. c.

I vendas ilin, po galonoj, de malsamaj pezoj, laŭ la koloro.

as precipite rekondinda la nomita **Ferrilina**. pro tio ke ĝi taŭg-
kpentraĵo sur fero, kalkoŝtono kaj ligno; kaj pro sia belega koloro
ras duoble ol minio, kaj kostas malmulte; rezultante po kvarono de
oro.

I konfuzu ĝin kun la ruĝtero.

I vendas ilin, ĉe la Fabriko (2.^a Aguada.—Cadiz); ĉe la Deponejo de
Fernando (Cadiz), strato Glorieta, 7; kaj ĉe la drogvendejo de R. E. C.
ato Aranda, 2 kaj 4 (Cadiz).

NI VENDAS plenan kolekton de la hispana bele-
gi ilustrita revuo **Blanco y Negro** de
91^a ĝis la nuna (19 volumojn) dek el ili lukse binditaj.—Malalt-
e.—Ce la administracio de **Gazeto Andaluzia**, oni donos ĉiujn de-
ciigojn.

altestimata Majstro, la elpen-de la lingvo internacia Esperanto. D.^o L. Zamenhof, respondas don de nia GAZETO per pošt-diranta la jenon:

Varsovio 31-1-10.—Karaj Sinjoro ANDALUZIA, mi ricevis kun goro kaj danko. Mi deziras al la propra sukceson, laboradon kaj vivon.—Via, L. Zamenhof.»

A KADIZ'A KARNAVALO

pretendante esti konkuranto iu de Nizo nek Venezio, la valo estas unu el niaj plej riendaj popolfestoj, kvankam ĝi estis en la epoko de la sonata *Tío Kaniljitas* (¹). La marso kiun la progresleĝo nikas al ni, estas necesega eĉ malplej novemuloj; kaj alvetago kiam plej respektiegintadicioj ŝaĝigas pro fremdajntoj, ricevante de ili la fortinoj, kaj la sukoniuj ilin rejuni, kiel tiom da aliaj landoj, s el aliparto multe da bonaon ĝi posedas; sed, diferenca, ne kopias ĝin laŭsklave, kiel

Popola cigano, el la komenco de la sentjaro, tiel nomita proliaj malgrasaj hispane, *canilja*).

Nuestro altamente estimado Maestro, el inventor de la lengua internacional, Dr. L. Zamenhof, responde á la remesa de nuestra GAZETA por una tarjeta, que dice lo siguiente:

«Varsovia 31-1-10.—Queridos señores: El primer número de su GAZETO ANDALUZIA, he recibido con gusto y agradocimiento. Yo deseo á la GACETA éxito, trabajo continuado y larga vida.—Suyo, L. Zamenhof.»

EL CARNAVAL GADITANO

Sin que pretenda ser rival del de Niza ni de Venecia, el Carnaval es una de nuestras más notables fiestas populares, si bien modernizado con mucho todavía de lo que fué en la época del celeberrimo *Tío Caniljitas*. La marcha evolutiva que la ley del progreso nos imprime, es de rigor aún para los menos amantes de lo nuevo; y es llegado el día en que las tradiciones más venerandas se modifican á virtud de elementos extraños, recibiendo de ellos el vigor y la savia que las rejuvenecen; nosotros, como tantos otros pueblos tomamos de otra parte mucho de bueno que posee, mas con la diferencia de que no lo copiamos servilmente como monos, sino que aceptamos y lo injertamos en nuestro, dándole carta de natura-

j, ĉar ni ne akceptas ĝin kaj inokulas en la nia, donante nacianrajton, adoptante ĝin, rante ke ĝi ĉestu partoprenan-nia karakteriza idiosinkrazio, povas konfuzigi kun iu alia. okazas je la Kadiz'a karna-al la malnovaj maskitaroj, kse private organizitaj, sek-belegaj kaj belvidaj kabalka-ficiale kreitaj; eble ĉar, kiel markas de antaŭ jare, tiu ĉi erdas ĉiutage ĝian intereson, us tre balkaŭ malapere, ne tata de la Gildo. Sed mal-jo ĉio, dauros ĉiam la bonhu-la gajeco kaj bruego, kiuj araktero de tiu ĉi logantaro, kaj korsana, kiu en tiuj eks-ti, tiel timindaj pri aliaj, mon-re enviindan kulturecon, al forlasita, fratiĝante inter respektema por la direkt-oj, kaj precipice ĝentila por la per tiu ĝentileco, kiu es-legenda ĉe la mondo. Kadi-hispana cefurbo plej bona nta el fremlando, pro tio ke unua albordiĝhaveno, estas a urbo plej bone konservan-spanan karakteron, formita malsimilaj al mimilitrasoj pasis Hispanujon, el kiuj la niaj apudaj najbaroj, estis lavaraj. Plie, la beleco de nato, de tiu tiel blua ĉielo su tiel varmega suno, prun-al ĝi neartifkajn ĉarmojn:

leza, prohijándolo y haciéndolo pa-tícepo de nuestra típica idiosincr-sia, que no puede confundirse co-ninguna otra. Esto ocurre con Carnaval gaditano: á las antigua-mascaradas, de organización pura-mente privada, han sucedido las espléndidas y vistosas cabalgata-de creación oficial; quizá porque como se nota desde hace años, ésta fiesta pierde cada día interés, acabaría muy pronto por desaparecer sin la protección del Municipio. Pero sobre todo ello, durará siem-pre el buen humor, la alegría y a-gazara que es carácter de éste pue-blo noble y sano de corazón, que en estas expansiones tan temibles pa-ra otros, manifiesta una cultura verdaderamente envidiable, entre-gado á sí propio, fraternizando en-tre sí, siempre respetuoso con las clases directoras, y sobre todo ga-lante con las mujeres, con esa ga-lantería que nos es en el mundo le-gendaria. Cádiz, la capital española que más y mejor importa del ex-tranjero, por ser el primer puerto de arribada, es también la ciudad que conserva mejor el carácter es-pañol, formado por tan varias razas de conquistadores como han pasado por España, de la que los árabes, nuestros inmediatos vecinos, fueron los más generosos. Además, la hermosura de su clima, de ese cielo tan azul y de ese sol tan ardiente, le prestan naturales encantos: por

io Kadiz' o ĝuas tutmondan
n; pro tio estis, estas kaj estos
idata *perlo de la Atlantika*
eo.

Devas ĉeesti Kadiz' on, en la
karnavaltago. De tre frua ma-
ro, la animeco etendigas ĉe
onturo: ne estas strato kie oni
nas la solenigatan feston. Kaj
pe, la stratoj Ancha (Largā),
nela, Sank-Franciska, arte-
angplena per vivo, elbordi-
ro popolamaso, preta por amu-
gi kaj ridi, kaj por drinki
ojn da manzanilja, la region-
tiel malspare eltrinkata ke
timigas, en kiu ajn el la ne-
leblaj vinvendejoj, kiujn oni
proksime.

A tagmezo, la atendita kaval-
eliranta el la Parko «Geno-
», trairas la Sankt-Antonjan
, kie pli ol du-mil personoj
enjas kaj sin ekmovas por ĝin
Antaŭe, la tri demonoj, verda-
ia, rugaj la du aliaj, rajdan-
unu azenojn: poste, la gran-
figuroj, senmezuraj, monstraj,
kvazaŭ ĝendarmoj, faras la
gardadon; kaj post ili maršas
lešoj, belegaj, miregigantaj,
je belaj junulinoj, surpor-
alegoriajn kostumoju, kaj laŭ
ataj pozoj, natursimilgas jen
mondpartojn (sur kvarme-
obuso), jen la diversaj Stak-
kun iliaj respektivaj standar-
oj, kaj aliaj, kaj aliaj.

eso Cádiz goza fama mundial;
eso ha sido, es y será la codice
perla del Atlántico.

Hay que estar en Cádiz en el
mer día de Carnaval. Desde la
bien temprana la animación se
tiende por todo su contorno: no
calle donde no se conozca la fiesta
que se celebra.

Y sobre todo, las calles Andaluzas, Columela, San Francisco, artesanas, pleáticas de vida, rebosan gente dispuesta a divertirse, a gozar, a reír y a beber *cañas de manzana*, el vino de la tierra, escanciado en una prodigalidad que asusta, en cualquiera de las incalculables bernesas que se hallan al paso.

Al medio día, la esperada carreta, que sale del Parque Genovés, atraviesa la Plaza de San Antonio, donde más de dos mil personas se aprietan y se rebullen por verla. Delante los tres demonios, verde, primero, grana los otros dos, mandados en sendos burros; luego, gigantones, enormes, monstruos que, a guisa de gendarmes, hacen la guardia de honor; y tras ellos desfilan las carrozas, magníficas y deslumbradoras, llenas de hermosas jóvenes que, con trajes alegres y posturas adecuadas, simbolizan ya las cinco partes del mundo (sobre un globo terráqueo de más de cinco metros de diámetro), los diversos Estados, con sus banderas y lemas.

principio, Amajon, Japa-
Abisenujon, jen la novaj
ajojn kaj plej famkonatajn
uajojn, ekzemple la turon
l' on, kiu estas prezentata de
pektinda noblapatrino je dek

longe, interne de kiu iras,
trante de unu kvazaŭ fenes-
en vestrefaldajo, bela knabo,
e lauetiketa vestita, salutan-
cese la publikon; jen, fine'
popolajn *eminentulojn*, Don-
n kaj Sancon, ĉe la cefloko;
t tiel longa procecio, la pri-
kalešoj, pentrindaj kaj ričaj,
nkurantaj per gracieco, ori-
o kaj spriteco.

e, kiam brilas la eksterordi-
maro, la strato Ancha kaj la
Sankt-Antonja kaj Mina, ŝaj-
legajoj. La knabinoj ekbata-
un la junuloj, kiuj ŝin jetas
e *serpentinas* (*serpentilojn*)
fettis (*paperetojn*), la anime-
amasbruo pligrandiĝas kaj
gis la frumateno; ĉio estas
j gajeco; eĉ tagiĝe, ne estas
trovi iun maskigitinon eli-
la balo, kiu preterpasante
tas, per la trokonata *adiaŭ*,
in ne konas; al kiu ni povas
ĉiam respondi: *dank'al*

tiuj konatigoj ne kutimas
ajn rezultatojn.

J. GARZÓN.

cas regiones del planeta, la China
el Japón, la Abisinia, ya las mo-
dernas invenciones y más famosas
construcciones, como la Torre Ei-
fel, representada por respetable
matrona de diez metros, dentro de
la cual va, asomado á una com-
ventana, en un repliegue del vesti-
do, un precioso muchacho, corre-
tamente de etiqueta, que saluda in-
cesantemente al público, ya, en fin
nuestros *personajes* populares, don
Quijote y Sancho, á la cabeza; des-
tras de tan larga procepción, las ca-
rrozas particulares, pintorescas
ricas, todas compitiendo en gracia
originalidad y donosura.

De noche, cuando luce el alum-
brado extraordinario, la calle An-
cha y las plazas de San Antonio y
Mina, parecen áscuas de oro. Las
muchachas entablan lucha reñidís-
ma con los jóvenes, que les arrojan
con profusión *serpentinas* y *confet-
tis*; la animación y el bullicio cre-
cen y duran hasta la madrugada;
todo es fiesta y alegría; aun ya al
amanecer, no es extraño encontrar-
se á alguna enmascarada que sale
del baile, que al pasar nos saluda
con el consabido *tadios*, que no me
conoces!, á lo que podemos contestar
casi siempre: *Gracias á Dios.*

En verdad, estos eonocimientos
no suelen tener muy buenos resul-
tados.

J. GARZON.

nikeco estas la alplenigo de amo, de patra amo kaj la basi societemo. Tiu ĉi korinklino, ennaska kaj duone memvola, obligas ke geedzeco, tiu dia eco, disligiĝu, kiel ĉe la besto post la faro de idokrea kuniĝo, i estas la deveno de tiu vasta da societaj interrilatoj, kiuj formas nian feliĉon, jen nian feliĉon, kaj estas la plezuro aŭento de nia tuta vivado. Kiam sento estas subtila, nia korinto estas pli ĝuste ekkono, ol eco.

no preskaŭ ĉiam estas kulto religio, sed amikeco preskaŭ estas religio sen kulto. Tial toj estas pli idolservantoj, ol antoj, tiel kiel amikoj estas credantoj, ol idolservantoj.

no volas la *korpon* kaj amikeco *imon*. Tiu estas tute *objekto* u ĉi estas tute *subjekto*.

nikeco estas amo, kiu ne komunas per la sentoj.

El fervora estas amo, ke ĝi aŭ ĉiam aspiras ke plensango mortigu, sed amikeco esas el senagiteca, ke ĝi preskaŭ aspiras morti de maljuneco. Amikeco estas mistikismo de

Se estus kreskajo nomita, ĝia floro devus nomiĝi amikeco».

El hispana lingvo tradukis,
VICENTE INGLADA.

La amistad es el complemento del amor físico, del amor paternal, la base de la sociabilidad. Esta afición, medio innata y medio voluntaria, impide que los matrimonios esas amistades divinas, sedisuelvan como en los animales, después de verificado el acto de la generación, y es el origen de esa espaciosa red de relaciones sociales que ora constituyen nuestra felicidad, ora nuestra desgracia, y que son el placer o el tormento de toda nuestra vida. Cuando este sentimiento es tenué nuestras afecciones más bien son conocimientos que amistades.

El amor casi siempre es un culto sin religión, pero la amistad es casi siempre una religión sin culto. Por eso los amantes son más idólatras que creyentes, así como los amigos son más creyentes que idólatras.

El amor quiere el *cuerpo* y la amistad el *alma*. Aquél es todo *objeto* y ésta es todo *sujeto*.

La amistad es un amor que no se comunica por los sentidos.

El amor es tan ferviente que casi siempre aspira á que lo mate una pléthora; pero la amistad es tan calmosa que casi siempre aspira á morir de vejez.

La amistad es el misticismo del amor. Si hubiese una planta que se llamase «amor», su flor debería llamarse «amistad».

RAMÓN DE CAMPOAMOR.

o pli justa ol rememoro por
rinda virino. Kaj nenio pli
ol internacia revuo por en-
gin, ĉar ĝi estas ĉefega noto
oni nin konas ĉe la mondo.

andaluzia virino, ekster His-
do (kaj ĉe eniu regionoj el
s legendo: la realeco superas
indigante kaj valorigante
irtojn.

remdulo, la andaluzianino es-
ino ensorĉanta, varmigrigar-
uptlipa, je delikata kaj in-
guro, havanta korinklinon
danzado kaj kantado, ĉiam
ja; altira, bela, rapidaga
o, nenio plie.

o estus eble kolora noto,
justa. La andaluzia virino
o tio; kaj ankaŭ, por nia
o, resumo da superegaj kva-
Kasema pro temperamento
kado, la kaša preskaŭ mis-
vo en kiu ŝi kreskas, gajni-
pri ĉastemeco kaj mildeco,
perdas pri decideco kaj so-
alembaraso. Ĉe la ternura
o por la pano, en la novaj
, eble ŝi estas pli malforta
koleginoj. Ĉe la neesprime-
mamemoj, ŝi ne havas kon-
on. Obeema flino, amema
kaj amegema patrino, ne-
si por fari amneston, je la
kiu ŝi sin gastas.

na laŭdo, por la andaluzia
idea estajo, estimata juvelo
ro de Mario Sanktega.

E. LLAMAS

Nada más justo que un recuerdo
á nuestra adorable mujer. Y nad
más adecuado que una revista in
ternacional para recogerlo, ya qu
ella es la principalísima nota po
que se nos conoce en el orbe.

La mujer andaluza, fuera de Es
paña (y hasta en algunas regiones
de ella) es una leyenda: la realida
la supera, dignificándola y avala
rando sus virtudes.

Para el extranjero, la andaluza
es la mujer fascinante, de mira
cálido, de labios voluptuosos, de
formas gráciles e incitantes, amiga
de la danza, del canto, llena de ale-
gría siempre; una criatura atractiva
te, linda, aturdida, pero nada más.

Y esto será quizás una nota de co
lor, pero no de justicia. La mujer
andaluza, es todo eso y además po
nuestra fortuna es un resumen de
relevantes cualidades. Recatada po
temperamento y por educación, la
vida recogida, casi mística en qua
se desarrolla, la hace ganar en puri
dad y dulzura lo que pierde en de
cisión y desenvoltura social. En la
terrible lucha por el pan de las so
ciedades modernas, quizás sea má
débil que sus compañeras de otra
naciones. En las ternuras inefables
del hogar, no tiene rival. Hija dó
cil, esposa amante, madre amorosa
sísima; nadie como ella para con
vertir en nido de amores el sitio en
que se aloja.

¡Loor eterno á la mujer andaluza,
ser ideal, joyel preciado de la
tierra de María Santísima!

E. LLAMAS.

Kroniko

caj Sukcesoj. — Sinjoro Fritz Stephan, la agema sekretario de La Leipziga Esp. Grupo kaj repretero de «La Esperantisto» sukinteresi la grandan «Verband deutscher Handlungsghilfen» (Li germanaj komerchelpantoj, membroj) tiel pro Esperanto, ĉiumonate publikigas en sia o «Kaufmännische Blätter» (ercistaj Folioj) parton de Esto-gramatiko de Sro. Stephan. «Journal für Buchbinderei» (alo pro librobindado) ankaujis preta ĉiusemajne represi kon en Esperanto, kies redak- ĝi ankau transdonis al nia kamarado. Imitinda labo-

Esperanta Stenografio (sistema Roller) gajnas ĉiam multenomanojn pro sia facileco kaj ikeco kaj espereble baldaŭ ŝos kelkaj grupoj de Rollera. Kiel konate dissendas Sro. Heinrich Roller en Berlin N. 39, str. 44 lernlibron de sia sispor - .50 Sm. kaj petas sendi adresojn de la anoj de sia sistelo ĉiuj terproto.

ua Kongreso Internacia de la katolikaj Esperantistoj. — De la 30 ĝis 3 Aprilo okazos en Parib prezideco de S^o Richardson, Kongreso internacia de la ikoj Esperantistaj. Tiu konstestos la unua, kiu uzos oficia ekklusive Esperanton por la celo. Raporoj pri la situa-

Crónica

Nuevos éxitos! — El señor Fri Stephan, activo Secretario del nuevo Grupo Esperantista de Leipzig y redactor de «L'Esperantisto», conseguido interesará la Gran Liga de Auxiliares de Comercio (8.500 miembros), á favor del Esperanto, que mensalmente publica en su órgano «Hojas mercantiles», parte la Gramática del Esperanto, por S^o Stephan. El «Diario para Encuadernación» también se manifestado dispuesto á imprimir semanalmente una firma en Esperanto, cuya redacción ha encomendado á nuestro valiente camarada. ¡Labor digna de ser imitada!

La Estenografía Esperanta (sistema Roller) gana siempre numerosos partidarios, por su facilidad y practicabilidad, siendo de esperar que pronto se fundarán algunos grupos partidarios de Roller. Según se sabe, el Sr. Heinrich Roller, en Berlin, núm. 39, Fennstr. 44, reparte libros de enseñanza de su sistema por 0'50 Sm, y pide que se le remitan direcciones de los adictos á su sistema, de todas las partes de la tierra.

Primer Congreso Internacional de los esperantistas católicos. — Debe de el 30 de Marzo hasta Abril tenerá lugar en París, bajo la presidencia del Sr. Richardson, el primer congreso internacional de los Católicos Esperantistas. Ese Congreso será el primero que usará oficial y exclusivamente el Esperanto.

kristanoj en unu ŝafaro, aj demandojoj estos farita landanoj. Lia Alta Moſto Amette, arkiepiskopo, kaj Mons Baudrillard de la Katolika Universitato metas je la dispono de la moj la kunvenejojn de la *Catholique*.

da katolikaj hispanaj Esposoj, petas ke la dua Konkazulo en Seviljo, dum la emajno de 1911^a.

* *

generalia kunsido de la 23^a pasinta Januaro la «Esperanto Grupo Kordova» (Ambrosiales, 4, ĉe la Komerca nomis la sekvantan Komprezidanto, S^o Pablo Linares Vicprezidanto, Miguel Pérez.—Kasisto, Laureano de Sekretario, Kristeto Rodríguez Aparicio.—Vicsekretari-tekistino, Fino Laúra de Voĉdonantoj, Fray Buenaventura Néjar, Sroj Antonio Izquierdo, Enriko Villegas kaj Antonio de Toro.

de Februaro S^o M. Pérez "Laútenanto de la Regimento de la Reina, malfermos la Círculo de la Amistad la membroj de tiu ĉi Socioj grava klubo el la urbo. Grupo Esperantista donis al «Círculo de la Amistad» abonojn suno Hispana, » «Esperanto Lingvo Internacia»: ĝi isdonos cefecajn ŝlosilojn antoj de S^o Alcorta. Casto Vilar García, profesor de lingvo ĉe la Generala Katolika Instituto en Sevilla, mallongigan kurson de

acerca de la situación del catolicismo, respecto de la unidad de todos los cristianos en un redil, referentes á demandas sociales, serán hechos por individuos de diferentes países. Su Eminencia Monseñor Amette, Arzobispo de París, y Boudrillard Rector de la Universidad Católica, amablemente pone á la disposición de los congresistas el salón de juntas del *Instituto Católico*.

Muchos esperantistas católicos españoles piden que el 2º Congreso tenga lugar en Sevilla durante la Semana Santa de 1911.

* *

En su Junta general del 23 del próximo pasado Enero, el Grupo Esperantista de Córdoba (Ambrosio del Morales, 4; en la Cámara de Comercio), ha nombrado la siguiente Comisión: Presidente, Sr. Pablo Linares.—Vicepresidente, Miguel Pérez Alcorta.—Cajero, Laureano de Tapia.—Secretario, Cristeto Rodríguez Aparicio.—Vicesecretaria-bibliotecaria, Srta. Laura de Tapia.—Vocales, Fray Buenaventura de Néjar, Sres. Antonio Izquierdo, Enrique Villegas y Antonio de Toro.

El 19 de Febrero, el Sr. M. Pérez Alcorta, Primer Teniente del Regimiento de la Reina abrirá un curso en el Círculo de la Amistad, para los miembros de esta Sociedad, el más importante Club de la población.—El Grupo Esperantista dió al Círculo de la Amistad suscripciones á la «Suno Hispana, Esperanto y «Lingvo Internacia»: también repartirá Claves «Cefec» á los alumnos del Sr. Alcorta.

El Sr. Casto Vilar García, profesor de francés en el Instituto Ge-

ento, per dec' leciono, kiu ĉe la «Sociedad de Amigos del País» (Societo de Amikoj de la Patrio), de la 11^a de ĉi tiu monato. 27 an de la juspasinta Januaro, kizis la baptigo de la lasta filo kara samideano S^o Jozefo, prezidanto de la Sankt-Johanda Grupo. Ĉe paroha preĝejo ĉi tiu urbo kunvenis, pro granda numero da esperantistoj, venintaj de la Kadiz (Kadiz'o), inter aliaj, S^o de la Peña, Vicdelegito de U.A., reprezentanta la Kadizan Esperantistaron. Je akordoj de la grupo, majstre sur la orgeno de S^o Gabiola, kro S^o Franzon, kiu ankaŭ estas al la nomita Grupo, efekto la religian ceremonion, ante al la juskonvertito la sacerdote Francisko de Asis'o, Teodosio Esperanto. S^o Garzon, poste en la multenombraj amikojn kunvenis en sian hejmon por atuli, per malavara mangokaj ili toastis por la bonfarto kvgvivo de la nova *samideano*.

joro Karl Schwartz fondinto Varietea Esperantista Ligo, es en la Pariza varietaea teatro «Folies-Bergères» parodon estis. Inter la publiko estis kelkaj esperantistoj, kuij helpis la cetero. S^r Schwartz disvastigi estis per tiu rimedo.

El dia 27 del recien pasado Emilio tuvo lugar el bautizo del último hijo de nuestro querido compañero Sr. José Garzón, Presidente del Grupo de San Fernando. En la iglesia parroquial de esta ciudad se reunieron, con este motivo, gran número de esperantistas, incluso algunos que vinieron de la capital (Cádiz), entre otros el Sr. Rodríguez de la Peña, Vicdelegado de U.E., que representaba á los esperantistas de Cádiz. A los acordes del hermoso himno *La Esperanza* magnificamente interpretado al órgano por el Sr. Gabiola, el sacerdote señor Franzón, también perteneciente al mencionado Grupo, realizó una ceremonia religiosa, imponiendo el nombre de Francisco de Asís, Teodosio, Esperanto. El Sr. Garzón obsequió luego á numerosos amigos que concursaron á su domicilio para felicitarlo con un expléndido refrigerio; brindándose por la salud y larga vida del nuevo compañero.

El Sr. Carlos Schwartz, fundador de la «Esperantista Liga de Varietades», preparó en el teatro varietaes de Paris «Folies Bergères», una parodia en esperanto. Entre el público había algunos esperantistas que ayudaron el propósito del Sr. Schwartz, de propagar el esperanto por ese medio.

ESPERANTA

Monata revuo, organo de la grupoj de Cadiz kaj ghia (regiono)



ABONPREZO

POR UNU JARO

	<u>I' TOJ.</u>	<u>SM.</u>
Hispanujo . . .	3	1.20
Fremdlando . . .	3.50	1.40

ANONCPREZO

POR UNU NUMERO

	<u>Poj.</u>	<u>SM.</u>
1 2 pago	10	4
1 4 »	5	2
1 8 »	2.50	1

Malkaraj anoncoj por korespondado, 0.50 pesetojn (2 Spescentojn). La Redakcia Komitato reservas al si la rajton korekti, akepti aŭ ma-
epti la manuskriptojn.

ANTISEPSA SAPO

DE

D.^{ro} GALLEGO



Plej bona el ĉiuj nunkonataj antisepzajoj pro sia utileco, ŝpareco
senriskeco.

Ĝi resanigas kaj antaŭgardas pri skavio, herpeso, prurigo, harfalado,
latino, variolo, morbilo, oftalmio, blenoragio, kaj ĉia ŝve-parazita
sano de haŭto kaj mukmembranoj.